

RIFORNIMENTO DI GNL

TUTTO CIÒ CHE I CONDUCENTI DI CAMION DEVONO SAPERE

OMV – DOCUMENTO DI FORMAZIONE E GUIDA SULLA SICUREZZA

OMV E GNL: NUOVA ENERGIA PER UNA MOBILITÀ NUOVA

La presente guida offre una panoramica su come rifornire GNL in tutta sicurezza presso il terminal OMV di Himberg, oltre a contenere informazioni sui temi seguenti:

- ▶ **Caratteristiche del GNL**
- ▶ **Struttura della stazione di rifornimento OMV di Himberg**
- ▶ **Manuale sulla procedura di rifornimento**
- ▶ **Avvertenze sui pericoli e sulla sicurezza**
- ▶ **Autenticazione – cosa occorre per effettuare un rifornimento?**

INDICE

PAGINA

1.	INTRODUZIONE	3
2.	GNL - COS'È ESATTAMENTE?	4
3.	COME ARRIVARE	5
4.	OMV: AVVERTENZE DI SICUREZZA	6
5.	PROCEDURA DI RIFORNIMENTO: GUIDA PASSO PASSO	8 - 11
6.	RISCHI ASSOCIATI ALL'UTILIZZO DI GNL	12
7.	AUTORIZZAZIONE	15
8.	AVVERTENZE SUL VEICOLO	16
9.	SICUREZZA A COLPO D'OCCHIO	17 - 18

1. INTRODUZIONE

OMV e GNL: nuova mobilità per i camion sulle lunghe distanze

Il GNL (gas naturale liquefatto) è un carburante “a prova di futuro” per camion e autobus. Le flotte nel trasporto a lunga distanza devono sopportare una pressione - non solo in termini di costi rispetto alla concorrenza, ma anche in termini di tempo, perché devono coprire le distanze

GNL: un carburante dai vantaggi unici

- ▶ Con un'autonomia massima di 1.200 km e oltre, è l'unico carburante alternativo competitivo e ottimizzato per i camion sulle lunghe distanze
- ▶ Carburante ad alte prestazioni con -25% di CO₂, -50% di rumore, -90% di ossidi di azoto e la pressoché assenza di ossido di zolfo e particolato rispetto al diesel (al 05/2020)
- ▶ Prodotto di qualità grazie all'impiego di 100% H-gas (alta qualità)

2. GNL - COS'È

Un carburante efficiente per una nuova forma di mobilità

Metano liquefatto (gas naturale) generato ad una temperatura di $-162\text{ }^{\circ}\text{C}$, un cosiddetto liquido criogenico (cioè refrigerato).

Le sue caratteristiche

- ▶ Limpido, incolore e inodore
- ▶ Se versato, evapora rapidamente
- ▶ Non corrosivo e non tossico
- ▶ Allo stato liquido 600 volte meno voluminoso che allo stato gassoso
- ▶ Utilizzo sicuro da ormai 50 anni, un combustibile efficiente nello stoccaggio (densità del gas naturale rispetto al GNL = 1:600)
- ▶ Fino al 25% in meno di CO₂ e il 90% in meno di Nox
- ▶ Praticamente nessun particolato, nessuna fuliggine
- ▶ Consumo di carburante inferiore rispetto a un veicolo diesel equivalente
- ▶ Facile da trasportare

ATTENZIONE!

- ▶ Se il GNL viene versato in un'area chiusa, c'è il rischio di soffocamento!
- ▶ Il GNL è infiammabile allo stato evaporato, quindi evitar qualsiasi fonte ignifera.
- ▶ Il GNL può esplodere quando il gas fuoriesce in un ambiente chiuso.

SOLO I CONDUCENTI ADDESTRATI E CERTIFICATI POSSONO FARE RIFORNIMENTO PRESSO LA STAZIONE DI SERVIZIO OMV DI HIMBERG!

1. È ADDESTRATO E POSSIÈDE UN CERTIFICATO DI FORMAZIONE?
2. IN CASO CONTRARIO, FISSI UN APPUNTAMENTO PER UNA FORMAZIONE PRESSO: **+43 1 40440 26026. (RAGGIUNGIBILE TUTTI I GIORNI, 24 ORE SU 24).**
3. LEGGERE I SEGUENTI MATERIALI DI FORMAZIONE
4. GUARDARE IL VIDEO SUL SITO: **WWW.OMV.AT/ LNG**
5. PRIMA DI FARE RIFORNIMENTO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRESENTI IN LOCO
6. ASSICURARSI DI AVER COMPRESO TUTTE LE FASI DI RIFORNIMENTO
7. SE SI DESIDERA VEDERE DI NUOVO LA PROCEDURA DI RIFORNIMENTO, SI PUÒ GUARDARE IL VIDEO DI FORMAZIONE ONLINE IN QUALSIASI MOMENTO

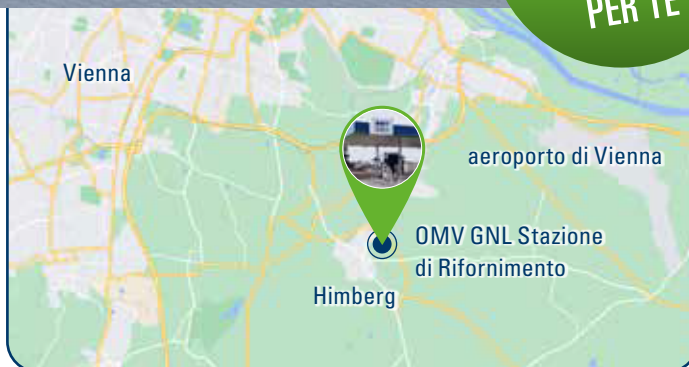
3. COME ARRIVARE



Dove ci troviamo

OMV GNL Stazione di Rifornimento Himberg
Rauchenwartherstraße 13a, 2325 Himberg

- ▶ GPS: 48.08440, 16.45713
- ▶ 17 km dall'aeroporto di Vienna
- ▶ 20 km dal centro di Vienna



Con il GNL attraverso l'Europa: già 210 stazioni di rifornimento offrono il GNL!

Il numero di stazioni di rifornimento di GNL cresce ogni anno. Ogni Stato membro dell'UE è obbligato a costruire un'infrastruttura GNL per rotte strategiche.



4. OMV: AVVERTENZE DI SICUREZZA

PER UN RIFORNIMENTO SICURO DI GNL

1. È severamente vietato fumare
2. Non utilizzare dispositivi elettronici durante il rifornimento
3. Sono severamente vietati fuochi aperti e fonti ignifere

EVITARE IL CONTATTO DIRETTO CON LA PELLE

Il GNL viene immagazzinato ad una temperatura di circa -160 °C. Pertanto, la pistola erogatrice, le condutture presso la stazione di servizio e le tubazioni esposte del GNL possono essere molto fredde. Il contatto diretto con queste superfici o con il GNL stesso può comportare gravi ustioni o il congelamento.

Le aree esposte della pelle devono essere coperte! In caso di contatto con la pelle, immergere la pelle bruciata o congelata in acqua tiepida per almeno 15 minuti e risciacquare.

Non strofinare e non rimuovere gli indumenti che aderiscono alla pelle a causa del congelamento.

Se si formano vesciche sulla pelle, coprirle con una benda sterile (o bendaggio simile).

Per il resto, trattare le ustioni criogeniche come qualsiasi altra normale ustione e cercare immediatamente assistenza medica!

EVITARE IL CONTATTO CON GLI OCCHI

Se si portano lenti a contatto, rimuoverle (se si può farlo con facilità). Altrimenti, lasciare gli occhi aperti e risciacquare con acqua tiepida per almeno 15 minuti.

Cercare subito assistenza medica!

EVITARE L'INALAZIONE

In caso di malattie respiratorie e problemi respiratori, allontanarsi dalla fonte o dalla nuvola in un luogo con aria fresca.

Se i sintomi persistono, cercare immediatamente assistenza medica!

EVITARE LA DEGLUTIZIONE

Nell'improbabile eventualità che il GNL venga ingerito, sciacquare la bocca con acqua fredda.

INDOSSARE CALZATURE CHIUSE

Ridurre il rischio di ustioni o congelamento. Indossare calzature chiuse, indumenti lunghi e guanti.

NON ESPORRE MATERIALI AL GNL

Molti materiali diventano fragili e si rompono in seguito all'esposizione a liquidi refrigerati (criogenici).

AL PRIMO RIFORNIMENTO

Quando si fa rifornimento di GNL per la prima volta, si prega di riempire il serbatoio con un massimo di 6 kg. Quindi guidare il veicolo per 10-15 minuti in modo che il serbatoio del GNL possa raffreddarsi e la pressione locale nel serbatoio scenda sotto i 10 bar/150 psi. Quindi continuare a fare rifornimento come prescritto.

INIZIARE SUBITO A FARE RIFORNIMENTO

Una volta che il terminale di pagamento ha accettato il PIN personale, si dispone solo di un tempo limitato per iniziare il rifornimento.

IN CASO DI INCENDIO

Cercare di estinguere un incendio di GNL solo se si addestrati e se questo evita lesioni personali.

- Utilizzare solo estintori a polvere secca tipo B.
- Non usare mai acqua per estinguere un incendio di GNL.



4. OMV: AVVERTENZE DI SICUREZZA

PER UN RIFORNIMENTO SICURO DI GNL

Se non ci si sente sicuri in una determinata situazione, allontanarsi dall'area e chiamare il **numero di emergenza 112**.

Contattare direttamente la hotline per guasti OMV. Vedere le istruzioni di rifornimento in loco o qui:

Hotline guasti di OMV: **01/21196411**

PROCEDURA IN CASO DI INCIDENTE/INCIDENTE GNL

- ▶ Informare l'operatore o il proprietario del veicolo.
- ▶ Allertare le persone nelle immediate vicinanze ed evacuare l'area entro un raggio di 100 metri dal punto dell'incidente.
- ▶ Prestare attenzione alle possibili fonti ignifere nella zona (ad es. automobili).
- ▶ Non cercare di spegnere un incendio di GNL.



5. PROCEDURA DI RIFORNIMENTO

GUIDA PASSO PASSO

1° PASSO:

Indossare dispositivi di protezione individuale e calzature chiuse.



2° PASSO:

Leggere attentamente le istruzioni di rifornimento. Osservare la procedura esatta e il tipo di veicolo!



3° PASSO:

Iniziare la procedura di rifornimento con una carta ROUTEX e confermare di aver completato la formazione. Selezionare il carburante.



4° PASSO:

Rimuovere il cavo di messa a terra e collegarlo al veicolo. La messa a terra deve rimanere collegata durante l'intera procedura di rifornimento.



5. PROCEDURA DI RIFORNIMENTO

GUIDA PASSO PASSO

5° PASSO:

Eccezione: i veicoli VOLVO non dispongono di una valvola di sfiato separata. Premere il pulsante VOLVO prima di iniziare il rifornimento.



6° PASSO:

Controllare la pressione. Se è superiore a 10 bar, sfiatare il serbatoio tramite la condotta di sfiato.



7° PASSO:

A tal fine, aprire il coperchio sul serbatoio del veicolo alla valvola di sfiato. Tutte le valvole devono essere asciutte in modo che l'umidità non si congeli durante la procedura di rifornimento.



8° PASSO:

Asciugare tutte le connessioni con la pistola ad aria compressa.



5. PROCEDURA DI RIFORNIMENTO

GUIDA PASSO PASSO

9° PASSO:

Rimuovere l'accoppiamento dalla condotta di sfiato, pulirlo, asciugarlo e collegarlo alla valvola di sfiato.



10° PASSO:

Asciugare accuratamente anche il bocchettone di riempimento del GNL e collegarlo al serbatoio del veicolo. A tal fine, premere lentamente la leva verso il veicolo.



11° PASSO:

Il rifornimento può essere avviato solo se il bocchettone di riempimento è correttamente bloccato e il display mostra il prezzo del GNL. Se sul display viene visualizzato "0", controllare che il bocchettone di riempimento sia in posizione corretta.



12° PASSO:

In caso di pressione superiore a 10 bar, aprire la valvola di sfiato e premere "Start". Al termine del processo di sfiato, appare la scritta "Veicolo pronto".



5. PROCEDURA DI RIFORNIMENTO

GUIDA PASSO PASSO

13° PASSO:

Rimuovere la condotta di sfiato e sbrinare l'accoppiamento.



14° PASSO:

Iniziare il rifornimento:
Premere il pulsante Start ogni 30 secondi.
La procedura di rifornimento si conclude automaticamente. Quantità e importo vengono visualizzati sul display.



15° PASSO:

Scollegare, sbrinare e asciugare tutte le connessioni della pompa di rifornimento.
Se il bocchettone del carburante è congelato, attendere affinché si allenti.



16° PASSO:

Chiudere il coperchio. Scollegare il cavo di messa a terra e agganciarlo all'apposita staffa presente sulla pompa distributrice.
Prelevare la ricevuta. Fatto!



6. RISCHI ASSOCIATI ALL'UTILIZZO DI GNL

ASPETTI GENERALI:

1. ASSICURARSI CHE NON VI SIANO PERDITE DI GAS
2. NON USARE MAI ACQUA PER PULIRE LA POMPA DI RIFORNIMENTO
3. METTERSI SUBITO IN SALVO IN CASO DI PERICOLI E MALFUNZIONAMENTI

Come riconoscere una situazione di pericolo/guasto:

- ▶ Qualcuno ha subito lesioni (gravi) e/o
- ▶ C'è una grave perdita di GNL e/o
- ▶ È scoppiato un incendio

Come riconoscere un guasto tecnico:

- ▶ La stazione di servizio non funziona come previsto

IN CASO DI PERICOLO/GUASTO

1. Premere il **PULSANTE DI ARRESTO D'EMERGENZA** sul lato della pompa distributrice
2. Avvisare chi si trova nelle immediate vicinanze
3. Premere il pulsante di chiamata giallo e spostarsi in un'area sicura
4. Rimanere al sicuro fino all'arrivo dei soccorsi



6. RISCHI ASSOCIATI ALL'UTILIZZO DI GNL

Altri rischi associati al GNL

- ▶ Allo stato gassoso, è altamente infiammabile
- ▶ Ustioni ed effetti sulle parti strutturali (fragilità) a causa di temperature molto basse
- ▶ Il GNL è più pesante dell'aria quando viene rilasciato (si prega di tenere d'occhio gli scarichi e i sistemi fognari)
- ▶ Pericolo di esplosione in spazi chiusi (NOTA: questi includono parcheggi, officine, ecc.)
- ▶ Rischio di soffocamento ad alta concentrazione

Precauzioni di sicurezza

- ▶ Non stare sottovento (prendere in considerazione le pendenze)
- ▶ Evitare il contatto della nuvola liquida/vapore con la pelle
- ▶ Utilizzare telefoni cellulari, walkie-talkie, beeper, ecc. solo in aree sicure

Importante: come riconoscere una fuoriuscita di GNL

Il gas può depositarsi in presenza di basse temperature, perché è più pesante dell'aria. Si mescola con l'aria ambiente quando si riscalda.

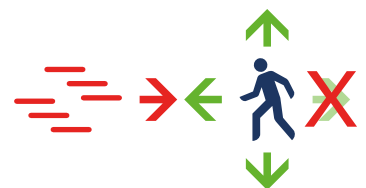
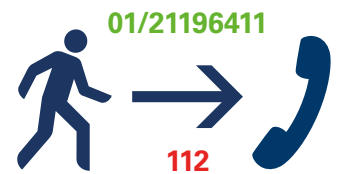
La quantità di GNL che è visibile sotto forma di vapore dipende dalla sua temperatura e dalla temperatura e umidità dell'aria ambiente

Una nuvola visibile di vapore non deve necessariamente contenere GNL – può anche essere condensa! Il GNL è inodore e incolore e visibile solo grazie alla nebbia bianca creata dalla condensazione dell'aria ambiente.

6. RISCHI ASSOCIATI ALL'UTILIZZO DI GNL

Come comportarsi in caso di incendio

- ▶ In caso di incendio, suona un allarme.
- ▶ Tutte le misure di emergenza vengono avviate automaticamente.
- ▶ Se ciò non avviene abbastanza velocemente, premere il **TASTO DI ARRESTO D'EMERGENZA**.
- ▶ Non spostare o avviare veicoli durante l'incidente.
- ▶ Informare tutte le persone nelle immediate vicinanze del possibile pericolo e mantenersi a distanza.
- ▶ Premere il pulsante del sistema di allarme antincendio e avvisare il gestore della stazione tramite il citofono o la **Hotline guasti di OMV: +43 (0)1 2119 6411**
- ▶ La notifica verrà inoltrata automaticamente ai servizi di emergenza.
- ▶ È inoltre possibile chiamare il numero di emergenza 112 tramite il citofono o da un luogo sicuro.
- ▶ Evacuare dalla zona le persone nelle immediate vicinanze mantenendo sempre la calma, chiedendo loro di mantenersi a distanza.
- ▶ Lasciare sempre la zona controvento o con un angolo di 90 gradi rispetto al vento.



7. AUTORIZZAZIONE

RIFORNIMENTO? SOLO CONDUCENTI CERTIFICATI

Qui troverete il link al video e ai documenti di formazione. Dopo aver visto, letto e compreso tutto, si prega di firmare il protocollo di formazione nell'allegato e inviarlo a **info.omvcard-obam1@omv.com**.

Ci darete così la conferma che avete letto il tutto.

Dal canto vostro, otterrete l'accesso all'acquisto di GNL presso il terminal di Himberg.

LINK O CODICE QR AL VIDEO DI FORMAZIONE



8. AVVERTENZE SUL VEICOLO

CONOSCERE IL SISTEMA GNL DEL PROPRIO VEICOLO

Dovrebbe aver ricevuto istruzioni al momento della consegna del veicolo.

Ad ogni modo, è importante che Lei sappia dove si trovano i componenti chiave del sistema GNL del Suo veicolo in caso di emergenza, ad es. le valvole di intercettazione e le valvole di sicurezza.

Una presa d'aria di sicurezza è collegata al serbatoio del carburante, che si apre automaticamente alla pressione locale nel serbatoio. In caso di inattività prolungata, la pressione può lentamente accumularsi nel serbatoio. Con il rifornimento giornaliero, la pressione del serbatoio si mantiene a un livello basso. Se aumenta più velocemente del solito o se si teme un malfunzionamento, è necessario controllare il veicolo e contattare il datore di lavoro.



9. SICUREZZA A COLPO D'OCCHIO

GNL – Gas naturale liquefatto

CARATTERISTICHE



Estremamente freddo
(-162 °C)



Inodore e incolore



Nube di gas infiammabile



Nuvola di gas soffocante

EQUIPAGGIAMENTO



Guanti protettivi



Protezione viso



Tuta protettiva



Calzature robuste

RIFORMIMENTO



Pulizia del collegamento del serbatoio
GNL con la pistola



Monitorare costantemente il
processo di rifornimento

IN CASO DI DIFETTO



Segnalare immediatamente il difetto

9. SICUREZZA A COLPO D'OCCHIO

GNL – Gas naturale liquefatto

PRIMI SOCCORSI



In caso di contatto cutaneo o oculare con GNL: lavare o risciacquare con acqua tiepida per 15 minuti – chiamare i soccorsi

IN CASO DI ARRESTO AUTOMATICO D'EMERGENZA



Allarm

Chiamare i vigili del fuoco

Evacuare la zona

PERDITE O INCENDI DI GRANDE ENTITÀ



Senza ARRESTO AUTOMATICO D'EMERGENZA con sirena e luce lampeggiante

ARRESTO D'EMERGENZA

Premere il pulsante del sistema di allarme antincendio o chiamare i vigili del fuoco

Evacuare la zona

PERDITE O INCENDI DI LIEVE ENTITÀ



Senza ARRESTO AUTOMATICO D'EMERGENZA con sirena e luce lampeggiante

Informare l'operatore GNL

Attendere istruzioni

OMV Downstream GmbH

Trabrennstraße 6–8
1020 Vienna, Austria

Tel: +43 1 40440 26026
info.omvcardsales@omv.com



10. FORMAZIONE AI CONDUCENTI

Conferma di formazione dei conducenti per il rifornimento di GNL.

La presente conferma costituisce la prova che l'istruzione si è svolta in conformità alla versione riportata nella decisione dell'autorità commerciale del 10/05/2021 (GZ BLW2-BA-2065/001). Il proprietario del numero cliente OMV elencato di seguito conferma che i suoi conducenti hanno ricevuto e letto i documenti di formazione forniti da OMV (video e manuale di formazione), che descrivono la procedura professionale di rifornimento di GNL presso la stazione GNL OMV di Himberg (Rauchenwartherstraße 13a, 2325 Himberg).

Il titolare del numero cliente OMV si assume l'obbligo di formare o istruire tutti i conducenti che hanno accesso alle carte carburante del numero cliente.

L'istruzione o la formazione devono essere svolte da una persona competente.

Il proprietario del numero cliente è tenuto a garantire che solo le persone istruite e addestrate effettuino il rifornimento, per cui queste persone devono essere istruite e addestrate in modo dimostrabile da una persona competente almeno sui contenuti seguenti:

- A. EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO RICHIESTO**
- B. CORRETTO SVOLGIMENTO DELLA PROCEDURA DI RIFORNIMENTO**
- C. MISURE IN CASO DI MALFUNZIONAMENTI E INCIDENTI**
- D. COMPORTAMENTO IN CASO DI EVENTI E INCIDENTI**
- E. MISURE DI SICUREZZA.**

Il proprietario del numero cliente conferma che le istruzioni e la formazione dei conducenti elencati di seguito sono state eseguite da una persona competente. Senza formazione previa, il proprietario del numero cliente deve vietare esplicitamente ai propri conducenti il rifornimento di carburante. Il proprietario del numero cliente è responsabile del rifornimento non autorizzato da parte dei conducenti.

OMV Downstream GmbH

Trabrennstraße 6–8
1020 Vienna, Austria

Tel: +43 1 40440 26026
info.omvcardsales@omv.com



10. FORMAZIONE AI CONDUCENTI

Conferma di formazione dei conducenti per il rifornimento di GNL.

Con la propria firma, il conducente del numero cliente e la persona qualificata confermano di aver ricevuto la formazione e l'istruzione e di aver consultato e letto i documenti di formazione forniti da OMV Downstream GmbH.

Nome Conducente	Cognome Conducente	Cognome della persona qualificata	Num. carta OMV	Luogo/ Data	Nome Conducente	Firma Conducente persona qualificata

Numero cliente OMV	Cognome/ Società	Proprietario num. cliente	Luogo/ Data	Firma proprietario

La conferma della formazione del conducente per il rifornimento di GNL deve essere debitamente compilata e inviata a OMV Downstream via e-mail prima di effettuare il primo rifornimento con GNL, in formato elettronico al seguente indirizzo e-mail:

info.omvcard-obam1@omv.com

I materiali di formazione per la corretta procedura di rifornimento sono accessibili al seguente link:

www.omv.at/lng

OMV Downstream GmbH

Trabrennstraße 6–8
1020 Vienna, Austria

Tel: +43 1 40440 26026
info.omvcardsales@omv.com

